



ST. PAUL'S PRIMARY SCHOOL

Links Street
West Sunshine,
Vic. 3020

HỌC KỲ 1
TUẦN 02: Thứ Ba, 31 tháng 01 năm 2023

A.B.N. 23 073 655 340
Phone: 9363 1568
Fax: 9363 7368
Email: principal@spsunshinewest.catholic.edu.au

NHỮNG NGÀY CẦN GHI NHỚ

Thứ Sáu, ngày 03 tháng 02:	Thánh lễ Khai giảng Niên học lúc 10am tại Nhà Thờ St. Paul
Thứ Tư, ngày 16 tháng 02:	Đêm Thông Tin dành cho Gia đình về Bí tích Giải Tội lúc 7pm tại Trường St. Paul
Thứ Sáu, ngày 17 tháng 02:	Tập Họp Toàn Trường Đầu Tiên của 2023 - Giới Thiệu Ban Đại Diện Học Sinh Niên Học 2023 - 2.30pm
Thứ Tư, ngày 22 tháng 02:	Thứ Tư Lễ Tro lúc 10 tại Nhà Thờ St. Paul
Thứ Sáu, ngày 24 tháng 02:	Buổi Cầu Nguyện tại Lớp JJM & JRC & JTC lúc 10am, Tập Họp Toàn Trường Lớp SVK lúc 2.30pm
Ngày 02 và 03 tháng 03:	Ngày Trường Đóng Cửa - Học Sinh được Nghỉ học
Thứ Ba, ngày 07 tháng 03:	Đêm Thông Tin dành cho Gia đình về Bí tích Thêm Sức lúc 7pm tại Trường St. Paul
Thứ Tư, ngày 08 tháng 03:	Ban Bí Tích Giải Tội lúc 7pm tại Trường St. Paul - Học sinh Lớp 3
Thứ Sáu, ngày 10 tháng 03:	Tập Họp Toàn Trường Lớp SHB lúc 2.30pm
Thứ Hai, ngày 13 tháng 03:	Ngày Lễ Lao Động - Trường Đóng Cửa
Thứ Tư, ngày 15 tháng 03:	Học sinh Lớp Prep Đi Học ngày hôm nay và tất cả các thứ Tư trong tương lai
Ngày 15 - 27 tháng 03:	Kỳ thi NAPLAN
Thứ Năm, ngày 30 tháng 03:	Ban Bí Tích Thêm Sức lúc 7pm tại Nhà Thờ St. Paul
Thứ Năm, ngày 06 tháng 04:	Buổi Tập Họp Toàn Trường Lễ Phục Sinh lúc 12pm
Thứ Năm, ngày 06 tháng 04:	Kết thúc Học kỳ 1 lúc 1pm. Học sinh có thể mặc quần áo thường
Thứ Hai, ngày 24 tháng 04:	Ngày Trường Đóng Cửa - Học sinh được nghỉ học
Thứ Ba, ngày 25 tháng 04:	Ngày Lễ ANZAC - Học sinh được nghỉ học
Thứ Tư, ngày 26 tháng 04:	Học kỳ II Bắt đầu lúc 8.40am
Thứ Tư, ngày 26 tháng 04:	Chụp hình Toàn trường - thông tin thêm sẽ được gửi đến sau

Quý Phụ huynh/Giám hộ thân mến!

Chào mừng quý vị vào niên học 2023! Tôi xin đặc biệt chào đón các gia đình mới đến Trường St. Paul và mong rằng họ sẽ có mối liên hệ lâu dài và vui vẻ với cộng đồng trường học. Vào ngày 22/01 chúng ta mừng Tết Nguyên Đán - đây là năm Con Mèo (Con Thỏ ở Trung Quốc). Chúng ta chúc những ai mừng Tết Nguyên Đán mọi điều tốt đẹp nhất trong năm mới này.

Tôi xin Quý vị cầu nguyện cho Cô Ellen McKitterick vì Ông của Cô vừa qua đời tại Ai-len vào tuần trước. Chúng ta cũng cầu nguyện cho Cô Teagan Cullum và vị hôn thê Jarrod vì Ông của anh vừa mới qua đời. Chúng ta xin gửi lời chia buồn sâu sắc nhất đến Ellen, Jarrod và Teagan.

Mỗi niên học đều rất bận rộn - Năm 2023 không ngoại lệ. Chúng ta sẽ có các đợt cắm trại, nhiều buổi dã ngoại và mừng lễ toàn trường học. Đặc biệt là chúng ta sẽ có vở kịch học đường mang tên 'Joseph' vào cuối Kỳ 3. Các ngày diễn kịch là 12/09, 13/09 và 14/09. Xin lưu ý rằng học sinh sẽ không đi học vào các ngày 02/03 và 03/03 vì các nhân viên sẽ phải học thêm kiến thức về các Tiêu chuẩn An toàn cho Trẻ mới cũng như cập nhật kỹ năng Sơ Cấp Cứu.

Trong niên học 2023, chúng ta chào đón Cô Kathryn Oram và Cô Eanya Tone (Giáo viên Lớp học), Cô Santi Sherry (Giáo viên Tiếng In-đô), Cô Bridgette Cimbajevic (Y tá Trường học), Cô Blerina Cakeri, Cô Jazmin Moscova, Cô Dianna Grillo và Cô Amy Bull (Nhân viên Trợ giáo) đến Trường St. Paul. Chúng ta hoan nghênh Cô Vanessa Josifovski trở lại Trường St Paul sau kỳ nghỉ hậu sản - Cô dạy Lớp 5/6 cùng Cô Kylie Ponce Rios. Tôi biết rằng Vanessa, Santi, Kathryn, Eanya, Bridgette, Amy, Blerina, Dianna và Jazmin sẽ được tất cả Cộng đồng Trường St Paul nồng nhiệt chào đón.

Cô Jennifer Gualtieri và Cô Teagan Desmond sẽ bắt đầu kỳ Nghỉ Hậu Sản vào thời gian khác nhau trong học kỳ này. Jennifer sẽ bắt đầu Nghỉ Hậu Sản vào ngày 23/02 và Teagan sẽ nghỉ Hậu Sản ngày 05/04. Hai Cô sẽ đảm nhiệm các vai trò khác nhau trong thời gian ở Trường trong học kỳ này.

Rất cảm ơn quý Phụ huynh và giáo viên đã giúp cho các buổi Đối thoại Học tập ngày hôm qua được thành công tốt đẹp. Đây là cơ hội lý tưởng cho giáo viên được gặp phụ huynh để trao đổi với nhau các thông tin. Xin cảm ơn Quý phụ huynh đã dùng cách đặt họp trực tuyến để đặt lịch. Cũng xin cảm ơn Cô Kerry Westgarth, Cô Trish Morris và Cô Helen Diomides đã dành thời gian trong kỳ nghỉ để giúp các gia đình đặt lịch họp. Xin Quý vị nhớ đặt lịch hẹn gặp giáo viên của con bất cứ lúc nào nếu Quý vị có lo ngại gì.

Tất cả học sinh phải đội mũ đồng phục của Trường St. Paul trong Học kỳ 1. Học sinh nào không đội mũ sẽ phải ngồi trong bóng mát. Học sinh không được đội mũ nào khác.

Tôi mong được làm việc cùng tất cả Quý vị trong niên học 2023.

Chào thân ái!
Damian Casamento
HIỆU TRƯỞNG

ỨNG DỤNG SKOOLBAG

Qua Ứng dụng này, Quý vị được các thông tin về các sinh hoạt sắp diễn ra, thay đổi thời khóa biểu, giấy ưng thuận đi dã ngoại, bản tin trường và các thông báo khẩn khác.

ĐỐI VỚI NGƯỜI SỬ DỤNG Android và iPhone:

- Hãy tìm 'Skoolbag' trong Google play store hoặc App store và tải nó vào điện thoại, máy tính hoặc tablet.
- Mở app này ra, và bấm 'Add our school' gõ chữ "ST. PAUL'S PRIMARY SUNSHINE WEST" ở hàng tìm kiếm vào bấm 'search'. Khi đã tìm được Trường, Quý vị có thể thêm nó vào trong tài khoản Quý vị.
- **Để cài đặt cảnh báo:** Bấm chọn "School Profile" gần cuối màn hình, sau đó bấm "Groups" và "Add/Remove Groups", và chọn loại thông tin mà Quý vị muốn.
- **Để cập nhật những thay đổi của Quý vị:** Bấm chọn "School Profile" ở gần cuối màn hình, sau đó bấm "eForms" và "Change of Details", và sau đó hoàn chỉnh mẫu đơn.
- **Để thông báo con vắng học:** Bấm chọn "School Profile" ở gần cuối màn hình, sau đó bấm "eForms" và "Absentee Form", và sau đó hoàn chỉnh mẫu đơn.

NHỮNG NGÀY QUAN TRỌNG TRONG NIÊN HỌC 2023

Sau đây là CÁC ngày rất quan trọng cho **TẤT CẢ** học sinh sẽ lên học trường trung học năm 2025 - học sinh hiện đang học Lớp 5 của chúng ta. Nếu đơn ghi danh vào Trường Trung Học Công Giáo không được nộp hạn chót thứ Sáu 18/08/2023 thì con quý vị sẽ không được nhận vào trường mong muốn.

- **18/08/2023:** Hạn chót nộp Đơn ghi danh vào Trường Trung Học Công Giáo Lớp 7/2025 - Học sinh đang học Lớp 5.
- **20/10/2023:** Thư chấp nhận cho học sinh sẽ học Lớp 7 niên học 2025 được gửi về nhà.
- **10/11/2023:** Ngày cuối cùng cho phụ huynh chấp nhận thư mời nhập học của Trường Trung Học.

CÁC NGÀY BAN BÍ TÍCH NĂM 2023

Các ngày ban các Bí tích và đêm thông tin dành cho Gia đình trong năm 2023:

- **Đêm Hội thảo dành cho Gia đình về Bí tích Giải tội (Lớp 3):** Thứ Năm (16/02) 7pm, Trường St. Paul
- **Ban Bí tích Giải tội (Lớp 3):** Thứ Tư (08/03) 7pm, Trường St Paul
- **Đêm Hội thảo dành cho Gia đình về Bí tích Thêm Sức (Lớp 5&6):** Thứ Ba (07/03) 7pm, Trường St. Paul
- **Ban Bí tích Thêm Sức (Lớp 5&6):** Thứ Năm (30/03) 7pm, Nhà thờ St. Paul.
- **Đêm Hội thảo dành cho Gia đình về Bí tích Thánh Thể (Lớp 3):** Thứ Năm (04/05) 7pm, Trường St. Paul
- **Ban Bí tích Thánh Thể (Lớp 3):** Thứ Sáu (19/05) 6.30pm, Nhà Thờ St. Paul

Dưới đây là danh sách các lớp, giáo viên và nhân viên của Trường trong niên học 2023:

KHỐI LỚP PREP

Cô Rachael Barr (PRB)
Cô Linda Hosni (PLH)
Cô Melissa Dvorscak (PMD)

KHỐI LỚP 1

Lớp 1
Cô Janelle Micallef (JJM)
Cô Teagan Cullum (JTC)
Cô Rebecca Calleja (JRC)

Lớp 2

Cô Kathy Ly (JKL)
Cô Emma Finnegan (JEF)
Cô Michelle Favero và Cô Samantha Clarke (JFC)

GIÁO VIÊN LỚP CHUYÊN/HỖ TRỢ

Hỗ Trợ Môn Toán Lớp 5&6: Cô Haido Borg
Hỗ Trợ Môn Đọc Viết Lớp 5&6: Cô Claudia Razi
Giáo Viên Phụ đạo Môn Toán: Cô Carmel Marozzi
Giáo Viên Phụ đạo Đọc Viết: Cô Lisa Peplow
Giáo Viên Dạy Thay/Trợ giúp Lớp học: Cô Hạ-Anh Nguyễn, Cô Michelle Favero, Cô Jennifer Gualtieri, Cô Teagan Desmond

Giáo Viên Thể Dục: Thầy Chris Bye, Cô Samantha Karipoglou
Giáo Viên Thư Viện: Cô Michele Micallef, Cô Christine Surssock
Giáo Viên Nghệ Thuật Trực Quan: Cô Amanda Gallus
Giáo Viên Nghệ Thuật Biểu Diễn: Cô Lynette Grixti

ĐỘI NGŨ LÃNH ĐẠO

Hiệu Trưởng: Thầy Damian Casamento
Hiệu Phó: Cô Cathy Doran
Trưởng Ban An Sinh Học Sinh: Cô Nicole Azarnikow, Cô Rebeca Lopez
Trưởng Môn Giáo Lý/Phụ trách An toàn cho Trẻ: Cô Lisa Peplow
Trưởng Môn Toán: Libby Morganti
Trưởng Ban Học Tập/Tìm Hiểu/Đọc Viết: Cô Louise Collison
Trưởng Ban Đa dạng Giáo dục: Cô Mareta Parsons và Cô Kara Brizzi
Trưởng Ban Liên Kết Gia Đình trong Học tập: Cô Mareta Parsons
Trưởng Môn Thể Dục: Thầy Chris Bye
Trưởng Môn Công Nghệ Thông Tin: Thầy Joshua Turner

KHỐI LỚP 3 & 4

Cô Genevieve O'Donnell (MGO)
Cô Stephanie Garcia (MSG)
Thầy Matthew Kowalczyk (MMK)
Cô Kathryn Oram (MKO)
Cô Eanya Tone (MET)
Cô Ellen McKitterick (MEM)

KHỐI LỚP 5 & 6

Cô Anna Stavropoulos (SAS)
Cô Claudia Razi và Cô Annamaria Schembri (SCR)
Cô Haido Borg và Cô Annamaria Schembri (SHB)
Cô Vanessa Josifovski và Cô Kylie Ponce Rios (SVK)
Cô Claudia Capuano (SCC)
Cô Celeste D'Souza (SCD)

Giáo Viên Tiếng In-đô-nê-xi-a: Cô Santi Sherry
Giáo viên Công nghệ Thông tin: Thầy Joshua Turner
Giáo viên STEM: Thầy Adam Fazekas
Quản Trị Văn Phòng: Cô Kerry Westgarth, Cô Trish Morris, Cô Diana Nguyễn, Cô Helen Diomides

Kỹ thuật viên Thư viện: Cô Karen Martin
Thông dịch viên tiếng Miến Điện: Cô Ngunsang Laithang
Y Tá Trường Học: Cô Bridgette Cimbalevic
Nhân Viên Trợ Giáo: Cô Jan Quinn, Cô Nadia Juzva, Cô Madelyn Byrne, Cô Nancy Sacco, Cô Lan Nguyễn, Cô Nicole Campagna, Cô Blerina Cakeri, Cô Jazmin Moscova, Louise Sposato, Cô Amy Bull, Cô Renee Sposito, Cô Narelle Mullenger, Cô Dianna Grillo, Cô Monica McIntyre, Cô Sandra Krolo, Cô Georgie Damm, Cô Elizabeth Gatt, Cô Ashlea Niemi

Trưởng Ban Nghệ Thuật: Cô Michele Micallef & Cô Lynette Grixti
Trưởng Khối Lớp Prep: Cô Melissa Dvorscak
Trưởng Khối Lớp 1&2: Cô Janelle Micallef
Trưởng Khối Lớp 3&4: Cô Stephanie Garcia & Cô Ellen McKitterick
Trưởng Khối Lớp 5&6: Cô Haido Borg và Cô Claudia Razi

CÁC THÀNH VIÊN CỘNG ĐỒNG

Dịch Vụ Giữ Sau Giờ Học – Camp Australia: Cô Kylie Hayes, Cô Irije Demeri

HOC PHÍ VÀ LỆ PHÍ

Các khoản lệ phí của con quý vị đã đến hạn phải trả. Xin quý vị hãy trả các khoản lệ phí này ngay. Hạn trả tiền học phí là ngày 10/02. Hóa đơn học phí sẽ được gửi về các gia đình trong tuần này. Xin nhớ rằng quý vị có thể trả tiền học phí và lệ phí bằng cách khấu trừ trực tiếp từ trương mục ngân hàng của quý vị, hoặc từ số tiền chi trả của Centrelink. Nếu quý vị muốn trả tiền cách này, xin hãy đến văn phòng để nhận mẫu đơn.

CĂN TIN

Căn tin mở cửa bán đồ ăn trưa ngày hôm nay – chỉ có bánh mì xăng-uyt và bánh mì nướng được bán trong tuần này. Thực đơn đầy đủ sẽ được bán kể từ ngày 06/02. CDFpay cũng đã được mở để Quý vị đặt mua bữa trưa trực tuyến. Xin lưu ý rằng kem đá sẽ chỉ được bán vào giờ nghỉ giải lao và nghỉ trưa trong vài tuần đầu tiên của niên học này. Quý vị có thể trả tiền mua bữa ăn trưa bằng tiền mặt cũng như CDFpay khi đặt mua bữa trưa – xin hãy xem thông tin dưới đây về cách đặt mua qua CDFpay. Bảng giá căn tin được gửi về nhà ngày hôm nay. Chúng tôi hiện đang cần thiện nguyện viên giúp đỡ cho căn tin. Chúng tôi rất biết ơn nếu quý vị có thể giúp đỡ dù chỉ đôi ba giờ đồng hồ mỗi tuần. Xin hãy gặp Cô Marlene hoặc Jacqui tại Căn tin nếu quý vị có thể giúp đỡ.



CDFpay là một cách để đặt mua bữa ăn trưa cho con tại Trường St Paul – Quý vị cũng có thể trả bằng tiền mặt cho bữa trưa. Xin vào <https://spsunshinewest.cdfpay.org.au> để tạo tài khoản nếu Quý vị là phụ huynh mới. Xin đảm bảo Quý vị bấm vào thanh có chữ 'New Parent Account' (Tài khoản Phụ huynh mới) và làm theo các bước. Nếu Quý vị đã mở tài khoản rồi, xin nhớ vào lại tài khoản và sửa lại tên lớp của con cho năm 2023. Nếu Quý vị gặp khó khăn khi mở tài khoản, xin liên lạc văn phòng Trường theo số 9363 1568 để được trợ giúp.

SỐC DO DỊCH ỨNG

Ở Trường có một vài em học sinh bị dị ứng nặng với nhiều loại thực phẩm, cây cối, vết cắn, vết đốt. Hiệp Hội Phòng Ngừa và Chống Dịch Ứng Úc (ASCIA) không yêu cầu phải cấm bất cứ thứ gì. Tùy thuộc vào cơ sở nào có trẻ em đang trong độ tuổi đi học mà cần phát triển những cách phòng chống trong cộng đồng rộng lớn bên ngoài cũng như tại các trường học. Tất cả giáo viên và nhân viên đều đã được huấn luyện về sốc do dị ứng và sẽ được huấn luyện lại trong học kỳ này. Trường học có chính sách toàn diện, kế hoạch hành động và quy trình thực hiện cho mỗi em học sinh, bao gồm cung cấp sơ cấp cứu và lưu trữ thuốc y tế nhằm đảm bảo an sinh của tất cả các em học sinh. Xin hãy ghé trang mạng www.allergy.org.au để tìm hiểu thêm thông tin.

GIỮ TRẺ TRƯỚC GIỜ HỌC

Sân trường được giáo viên giám sát từ 8.25am vào mỗi buổi sáng. Chúng tôi yêu cầu quý phụ huynh không đưa con em mình đến trường học trước thời gian này. Các giáo viên chủ nhiệm có mặt tại trường nhưng họ không thể trông nom học sinh bởi vì họ sẽ phải chuẩn bị bài vở cho các hoạt động trong ngày. Chương Trình Giữ Trẻ Trước Giờ Học hoạt động vào mỗi buổi sáng. Quý phụ huynh nào cần phải đưa con đến sớm sẽ phải sử dụng dịch vụ này. Cô Kylie Hayes và Irije Demeri là điều hợp viên của chương trình này, số điện thoại của họ là 0401 362 738.

ĐỘI ĐẶC NHIỆM TUẦN TRA TRƯỜNG HỌC ĐÃ TRỞ LẠI

Cảnh sát địa phương cùng với Đội Tuần Tra Quốc Lộ đang ra quân để khởi đầu của niên học mới. Đội Operation Schools Back sẽ nhắm đến việc đảm bảo an toàn cho học sinh khi đến và rời trường học với mục tiêu trọng yếu là tuần hành các khu vực trường học trong giới hạn tốc độ 40km/giờ. Các tài xế được yêu cầu phải cẩn thận khi lái xe vào giờ trước và sau giờ học vì lúc đó sẽ có nhiều người đi bộ, xe cộ và người đi xe đẩy hơn. Xin hãy dành ra thêm 5 phút để tìm chỗ đậu xe an toàn và đúng luật để đảm bảo an toàn cho con quý vị.